Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 23 (1967)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lösungen der Knacknußaufgaben auf Seite 179/80

1. entsprechend *dem* internationalen Rang (so wie es *dem* internationalen Rang entspricht: *Dativ, Wemfall!*).

2. nicht anders *als* ... + *als* tassohaft bezeichnen, das ergäbe: nicht anders *als als* tassohaft bezeichnen. So geht es nicht; das eine *als* aber einfach unter den Tisch zu wischen ist ebenso wenig erlaubt. Auswege: a) nicht anders als tassohaft *nennen*; b) nicht anders *denn als* tassohaft bezeichnen. (Dies *denn* statt *als* nach Komparativen wirkt heute altertümlich und gesucht, aber das hätte Thomas Mann, von dem das Beispiel stammt, doch wohl kaum gestört.)

3. lang*e* dauern, lang*e* warten — aber lang sein, lang scheinen, *lang* vorkommen: Hier haben wir einen der seltenen Fälle, wo im Deutschen das Adverb noch vom Adjektiv unterschieden wird (oder ganz genau gesagt: unterschieden werden kann): *lange* ist nur Adverb (= französisch *longtemps,* entsprechend im Deutschen auch durch *lange Zeit* wiederzugeben). Wer nicht sicher ist, verwende *lang* (ohne *-e*), das ist in allen Fällen richtig!

4. (keine) *Schwierigkeiten*, das Buch *mühelos* lesen zu *können:* Das ist nicht nur doppelt, sondern gleich dreifach genäht! Aber in der Sprache, zum mindesten in der Schrift- und Hochsprache, gilt die Regel „doppelt genäht hält besser" nicht. Also: „so daß es ... niemand Schwierigkeiten bieten (oder: Mühe machen) soll, das Buch zu lesen": das genügt, und was darüber ist, ist vom Übel.

Inhaltsverzeichnis des 23. Jahrgangs

Muttersprache, Sprachpflege

R. Hinderling: Zu deutschen Wörterbüchern 79
Chr. Stauffer: Man muß reden mit seinen Kindern 65
P. Waldburger: Verschüttete Quellen 170
Splitter und Steine 2
Zur Sprachberatungsstelle beim Bund 37
Nachdenkenswertes 40
Deutschunterricht — Arbeit fürs Leben 146
Der Sprachdienst kommt! 161
Aufgespießt 180
Nachrichten (Wissen Sie's schon?) 156, 183

Sprechen, Sprecherziehung

H.-M. Hüppi: Sprecherziehung als Teil der politischen Bildung 11
H.-M. Hüppi: Die Sprache des Säuglings 177
Sprechkurs in Zürich 151

Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch

Zehn Minuten Sprachkunde 22, 88, 121, 179
Knacknüsse 23, 61, 89, 121, 152, 179
Wort und Antwort 24, 122, 152
Zum Lachen — oder Weinen 31
Briefkasten 31, 63, 96, 127, 188

Stil

P. Waldburger: Zum Volk gesprochen? 33
Die feinen Schreiber 1
Sie schnitzern und straucheln 15
Wie ist dir der Schnabel gewachsen? 52, 150
Zehn Minuten Sprachkunde 60
Aufgespießt 90, 124

Modewörter

P. Heisch: Sprachveränderungen 21
Splitter und Steine 3
Aufgespießt 24, 25, 124, 125

In der Fremdwörterflut

A. Hamburger: Image — nein, lieber noch Imago 35
A. H. Siggentaler: Ein „Shrine" ist ein Schrein und „Yemen" ist Jemen 86
G. Weise: Neuer alter Streit ums Fremdwort 129
Der Einfluß des Englischen auf die Umgangssprache der deutschen Schweiz 100
Das Fremdwort als Standesmerkmal 102
Wie ist dir der Schnabel gewachsen? 52
Splitter und Steine 3, 4, 6
Nachdenkenswertes 42
Wort und Antwort 123, 163
Aufgespießt 24, 25, 26, 90, 125
Nachrichten (Namen der Vereinsämter) 93
Briefkasten 127

Zu einzelnen Wörtern

abklären 124 — anmieten 124 — Anspruch an/auf 189 — ausladen 5 — bepreist 7 — breite Öffentlichkeit 96 — Büchel/Büel 61 — Center 3 — Cervelat 127 — Dokumentalist, Dokumentar, Dokumenter 90, 123 — effektiv 125 — Entthronisierung 4 — für 179 — Gastarbeiter 30 Gemeindammann 126 — Image 26, 35 — leider 23 — Mini 24 — neulich (als Adj.) 7 — Servela 127 — Türgge, Türkischkorn 188 — Urbanisierung 6 — Wissenschaft(l)er 91, 103, 153 — zahlreich 4

Unsere Mundarten

A. Bacherl: Die Mundart in Deutschland 18
W. Hodler: Stilistisches zu Gotthelfs Sprache und allgemein zur Mundart 70, 114
L. Spuler: Jiddisch in Text und Ton 149
Wort und Antwort 61

Hochdeutsch in der Schweiz und anderwärts

P. Rechsteiner: Zwischen Stammtisch und Rathaus — Gedanken zu einem Großratsbeschluß 97

Österreichisches 175
Splitter und Steine 2, 3
Nachdenkenswertes 44
Wort und Antwort 61, 153

Die Sprachen in der Schweiz

P. Boschung: Vom Gespräch zwischen Deutsch und Welsch 132
P. Rechsteiner: Zwischen Stammtisch und Rathaus — Gedanken zu einem Großratsbeschluß 97
Zweisprachig 39
Die „Germanisierung des Juras" — eine Sage 76
Sind die deutschsprachigen Jurassier rechtlos? 78
Die Italienerkinder und die Schule 82
Die Bedeutung des sog. Sprachengebietsgrundsatzes 168
Wort und Antwort 122
Aufgespießt 26, 27, 28, 29, 62, 89

Das Deutsche und die Sprachen in der Welt

A. Hamburger: Neue Lehnübersetzungen aus dem Deutschen in den skandinavischen Sprachen 113
J. Kempen: Afrikaans 106
Landfried: Von der Einseitigkeit 8
J. Mendels: Die Friesen und ihr Sprachkampf 138
A. H. Siggentaler: Ein „Shrine" ist ein Schrein und „Yemen" ist Jemen 86
P. Waldburger: Verschüttete Quellen 170
R. Zbinden: Das vergrabene Pfund 84
Zur Lage im Elsaß 8, 29, 84, 123, 170
Deutsch in aller Welt 157, 184
Wort und Antwort 92
Aufgespießt 62, 123, 126, 127, 180
Nachrichten (Wissen Sie's schon?) 93, 155, 157, 183

Bücher, Sprechplatten

Duden Stilwörterbuch, Synonymwörterbuch 79 — Goethe-Wörterbuch 47 — Herders Sprachbuch 91 — *Herzka:* Die Sprache des Säuglings 177 — *Jesch:* Grundlagen der Sprecherziehung 181 — *Guggenheim:* Surbtaler Jiddisch 149 — *Lang:* 40 Jahre Deutschunterricht 146 — *Lefftz:* Das Volkslied im Elsaß 170 — Meien ùs ùm Seiselann 154 — *Polemann/Rößner:* Sprechen und Sprache 11 — *de Reynold:* Freiburger Bilder 51 — *Rossi:* Neue Grundlagen für den Sprech- und Gesangsunterricht 182 — Wörter und Wendungen 79
Eingesandte Bücher 182

Aus dem Sprachverein

Jahresbericht des Obmanns für 1966 53
Die Jahresversammlung in Thun 59
Entschließung der Jahresversammlung 60
Schenkungen steuerfrei! 87
Wer arbeitet mit? 151
Vorstandsgeschäfte 188

Persönliches

J. M. Bächtold 80jährig 183
Prof. Dr. Walter Henzen † 155
Dr. Werner Hodler 80jährig 70